

一二月出口
總值增五成

政府統計處今日（星期一）發表貿易統計摘要數字顯示，一九八四年一月及二月商品貿易總值為五百九十三億二千八百萬元，較一九八三年同期增加百分之四十五。

本港產品出口總值為一百七十六億一千三百萬元，增幅為百分之四十七。入口貨品總值三百零六億四千七百萬元，增幅為百分之四十一。轉口貨品總值一百一十億零六千八百萬元，增幅為百分之五十五。本港產品出口及轉口貨品總值合計增加百分之五十。

附表一為本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況。

輸往美國之本港產品總值增幅為百分之六十三。輸出大為增加之項目有衣着（增十一億九千五百萬元，或百分之六十七）；辦公室器材及自動資料處理設備（增三億五千六百萬元，或百分之零七）及電機、電器用具及零件（增三億四千八百萬元，或百分之六十八）。另一方面，本港輸往美國有減少之貨品為鐘錶（減五千八百萬元，或百分之十四）及半導體和真空管（減二千四百萬元，或百分之七十）。

輸往西德大部份貨品之總值均告增加，包括衣着（增二億六千二百萬元，或百分之四十），通訊、錄音及音響器材（增三千二百萬元，或百分之四十六）和辦公室器材及自動資料處理設備（增二千八百萬元，或百分之三十六）。

輸往英國之本港產品，增加者有辦公室器材及自動資料處理設備（增一億六千六百萬，或百分之四十一），通訊（增一十），衣著（增一億六千萬元，或百分之四十一），通訊、錄音及音響器材（增三千七百萬元，或百分之五十九）及紡織品（增三千七百萬元，或百分之五十九）。

輸往中國之本港產品，有顯著增加者為：紡織品（增一億一千三百萬元，或百分之六十六），及通訊、錄音及音響器材（增九千六百萬，或百分之四十四）。

本港出口往日本之貨品，衣著增七千八百萬元，增幅百分之七十一。

本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表二。

由十個主要地區入口的貿易變動情況，概列於附表三。

本港對由中國入口的貨品需求仍殷。有增加者主要為紡織品（增十二億零二百萬元，或百分之三十八），衣著（增五億二千二百萬元，或百分之七十七），紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（增一億八千八百萬元，或百分之二十九），通訊、錄音及音響器材（增八千九百萬元，或百分之三十一），及蔬菜及水果（增八千五百萬元，或百分之三十一）。

由日本入口之貨品，有增加者為電機、電器用具及零件（增四億四千五百萬元，或百分之八十一），和紡織品（增三億四千五百萬元，或百分之六十）。但亦有部份入口貨品減少，計魚類、甲殼類及軟體類動物及製品（減八百萬元，或百分之二十三），以及傢俬及配件（減七百萬元，或百分之二十三）。

由美國入口之貨品有增加者，大部分為電機、電器用具及零件（增三億二千八百萬元，或百分之十一零八），紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（增一億一千三百萬元，或百分之三百三十三），有機化學品（增六千九百萬元，或百分之二百零一）。另一方面，減少者為動植物原料（減一千一百萬元，或百分之二十一）和一般工業機械及零件（減九百萬元，或百分之十一）。此外，由台灣輸入的非金屬礦產製品減少五百萬元，關稅亦減少五千三百萬元，減幅為百分之五。及有見分之六十三；由新加坡輸入的電機、電器用具及零件亦增加八千五百萬元或百分之七十五。或亦

附表四列出入口貨品以類別計的變動情況。

轉口方面，輸往多個國家或地區的貨物有所增加，計中國（增十七億九千七百萬元，或百分之五十九），美國（增七億一千九百萬元，或百分之七十六），台灣（增三億五千四百萬元，或百分之九十二），日本（增三億三千四百萬元，或百分之九十五），南韓（增二億零八百萬元，或百分之七十三），澳洲（增一億零三百萬元，或百分之九十），澳門（增六千六百萬元，或百分之二十七）及西德（增六千六百萬元，或百分之七十三）。

另一方面，轉口往印尼之貨品總值則減少一億九千九百萬元，減幅百分之二十四；轉口往尼日利亞者則減少一億六千五百萬元，減幅百分之八十一。

輸往十個主要市場的轉口貨品變動情況列於附表五。

經本港轉口的大部份貨品，均有強勁之增長，較顯著者為紡織（增七億五千七百萬元，或百分之八十七），電機、電器用具及零件（增五億五千二百萬元，或百分之零八），衣著（增四億零五百萬元，或百分之十），紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（未製成紗或纖維者）（增一億八千七百萬元，或百分之七十五）。

經港轉口貨品總值減少者為油籽及含油果實（減七千四百萬元，或百分之七十七），礦砂及金屬廢料（減二千一百萬元，或百分之五十三）及道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減一千九百萬元，或百分之五）。

轉口貿易以主要貨品類別計的變動情況列於附表六。

一九八四年二月份的「香港貿易統計簡介」會在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於較為詳細分析該月份的入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於本年五月初在政府刊物銷售處發售，每本十元。

訂購該等報告書者，可向樂成行政政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。有關統計數字則可向政府統計處查詢（電話：五十四四四三六）。

(表一)

本港產品輸往十個主要市場之情況

	一九八四年 一月一二月	一九八三年 一月一二月	增 加	增加百分率
(百萬元計)				

美國	七五四二	四六二七	二九一四	六三
西德	一四四一	一〇三五	四〇五	三九
英國	一三三八	九二二	四一六	四五
中國	一一九九	六三五	五六四	八九
日本	六〇九	四二五	一八四	四三
加拿大	五八三	四一二	一七一	四二
澳洲	五五六	三五七	一九九	五六
新加坡	三七三	二七九	九五	三四
荷蘭	三五一	二七三	七八	二八
瑞士	二八一	二二一	六一	二七

(表二) 以主要類別計港製貨品出口情況

	一九八四年 一月一二月	一九八三年 一月一二月	增 加	增加百分率
(百萬元計)				

衣着用品

六二一一

四一九五

二〇一七

四八

雜項製成品(主要為塑膠玩具、洋娃娃、珠寶、金器、銀器及手工花)

二三一五

一七五一

五六四

三二

電機及電器用品(主要為半導體、真空管及家庭電器)

一四七〇

九五六

五一五

五四

通訊、錄音及音響器材

一三五八

八〇六

五五三

六九

攝影器材、光學貨品及鐘錶

一三一二

一一八四

一二八

一一

紡織紗、纖維、布製成品及有關製品

一二七七

八三〇

四四七

五四

五

(表三) 由十個主要國家和地區入口貿易情況

	一九八四年		一九八三年		增加	增加百分率
	一月-二月	(百萬元計)	一月-二月	(百萬元計)		
中國	八〇六〇	五二一三〇	二九三〇	五七		
日本	六七三〇	四六八九	二〇四一	四四		
美國	三二〇七	二三〇〇	九〇七	三九		
台灣	二二〇〇	一四六九	七三一	五〇		
新加坡	一七二一	一五五七	一六四	一一		
英國	一四一五	九九八	四一七	四二		
南韓	九〇五	五九八	三〇七	五一		
西德	七三二	五七七	一五五	二七		
瑞士	四九一	四〇六	八五	二一		
澳洲	四八六	三〇〇	一八六	六二		

(表四) 以主要貨品類別計之入口情況

	一九八四年		一九八三年		增或減	變動百分率
	一月-二月	(百萬元計)	一月-二月	(百萬元計)		
根據用料分類之製成品 (主要為紡織品、 鑽石、鋼鐵及紙張)	八九八七	五四二四	增三五六三	增六六		

機械及運輸工具	七一九八	四七九九	增二三九八	增五〇		
雜項製成品(主要為 鐘錶及裝飾品)	五〇八一	三八二〇	增一二六一	增三三		
食物及主要供食用之 牲口	三一八九	二六五九	增五三〇	增二〇		

化學品及有關製品	二一九七	一五一八	增六七九	增四五		
礦物燃料、潤滑劑及 有關物料	一七九九	一九〇八	減一〇九	減六		

(表五) 本港轉口往十個主要市場之貿易情況

	一九八四年		一九八三年		增或減	變動百分率
	一月—二月	一月—二月	一月—二月	一月—二月		
中國	二九三一	一一三四	增	一七九七	增	一五九
美國	一六七一	九五二	增	七一九	增	七六
新加坡	七二〇	六五六	增	六四	增	一〇
台灣	七〇一	三四七	增	三五四	增	一〇二
日本	六八六	三五二	增	三三四	增	九五
印尼	六三六	八三五	減	一九九	減	二四
南韓	四九二	二八五	增	二〇八	增	七三
澳門	三一	二四五	增	六六	增	二七
澳洲	二一八	一一五	增	一〇三	增	九〇
泰國	二一一	一五三	增	五九	增	三八

(表六) 以主要貨品類別計之轉口貿易

	一九八四年		一九八三年		增加百分率
	一月—三月	一月—三月	一月—三月	一月—三月	
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	一六三〇	八七四	增	七五七	八七
電機及電器用具	一〇六一	五〇九	增	五五二	一〇八
衣著用品	九八〇	五七五	增	四〇五	七〇
攝影器材、光學貨品及鐘錶	六六三	五二九	增	一三五	二五
雜項製成品	五七三	四一七	增	一五六	三七
非金屬礦產製品	四七三	三一〇	增	一六三	五三

對付傳染病 須市民合作

醫務衛生署一位社會醫學醫生呼籲本港廣大市民合力對抗傳染病。

醫務衛生署新界分區辦事處首席社會醫學醫生梁秀芝，今日（星期一）在香港新界扶輪社例會上發表演講時，發出以上的呼籲。

梁醫生指出由於本港不斷受各種因素影響，所以容易受傳染病的侵襲。

她說，這些因素包括人口稠密、適合的氣候、地理環境和旅遊人士可能會將傳染病帶入。

梁醫生說，在本世紀早期，傳染病甚為猖獗，時移世易，由於社會經濟及環境的改善，免疫針的普及，醫療服務的發展，傳染病已大為減少。

她說：「今日，我們不再見到黑死病及天花，只間中有個別發生的霍亂症。」

「其他傳染病如百日咳，小兒麻痺症，白喉，結核與麻疹，亦已絕跡或大為減少。」

梁醫生表示這些成果主要是由於醫務衛生署舉辦很多公共衛生計劃所做成。

她說，控制傳染病的其中一個重要措施為主動免疫服務。

「個人衛生習慣在預防腸道傳染病中極為重要。注意個人食物及環境衛生是可以有效地預防霍亂、肝炎、腸熱、痢疾和食物中毒。」

梁醫生補充稱：「今日，控制傳染病根本就係一場戰爭，單靠醫務署不可能取得勝利。」

「所有有關人士或部門同等重要，而且要謹慎從事，不能稍作鬆懈。」

她說：「只有持久的共同努力才可以將傳染病控制。」

編輯注意：

愉景灣消防局啓用

消防處愉景灣消防局定於本星期四（四月十九日）正式啓用。該局是本港少數由發展商興建供消防處使用的其中一間消防局。

該座現代化消防局的揭幕禮由香港興業有限公司主席查濟民先生主持。

歡迎派員訪攝。新聞界代表請於當日上午十時十五分前在中區政府碼頭（港外線碼頭西面）齊集。消防處會派出一艘滅火輪接載新聞界代表前往愉景灣。

屯門擬發展休憩地區

屯門蝴蝶灣一處約九點二公頃之土地，將由政府發展為該新市鎮之一個主要休憩地區。

有關工程將分兩期進行：第一期將於今年九月動工；第二期工程則會在一九八六年開始。全部工程估計在一九八七年底完成。計劃將由新界拓展署負責推行。

第一期計劃將佔全部土地面積約三分之一，包括一個人工湖公園、飲食中心、食物亭、涼亭、兒童遊樂場及一座露天劇場。

此外，還有一幢單層行政大樓，汽車及旅遊車停泊處，巴士總站及的士站。

休憩地區內，將建有行人路系統及三座行人天橋。

第一期工程範圍內將進行大規模之環境美化工作。整項工程需時約一年完成。

第二期之發展將包括燒烤場地，蝴蝶花園，棕櫚樹花園，露營場地，及一個小型足球場。第二期工程需時亦大約一年，計劃在一九八六年動工。

第一期有關之工程計劃已於最近出版之政府憲報中刊登。

查閱有關圖則，可往中區政府合署西座入口處大堂中西區政務處諮詢分處；及屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處。

任何人士如反對該項計劃，須於六月十二日前以書面向地政工務司提出。

離島區學校聯會成立

離島區學校聯會已於最近成立，以協助促進學校更多參與社區活動。

該會是在離島政務處之協助下成立，作為區內學校、離島區議會、政府部門及社區團體的一個聯繫。

該會是首次在離島區創立，成員計有區內小學及中學約三十位校長，以及政務處、教育署、社會福利署、康樂體育事務處及警務處之代表。

該會並推選區內兩位校長方濟民及胡月暖女士分別出任主席及副主席。

該會並選出八位召集人，分別負責擔任離島區八個地區的召集及聯絡事宜。這些地區為長洲、大澳、東涌、梅窩、大嶼南、南丫北、南丫南及坪洲。彼等之任期將於明年三月底屆滿。

離島區學校聯會定每年開會三次，討論學校所關注的問題。第一次會議將於五月二十八日召開。

深造音樂兩年獎學金
供青年學生赴英進修

本港之優秀青年音樂家，現在可以申請一個為期兩年之獎學金，前赴英國韋斯大教堂學校深造音樂。

該項為期兩年之寄宿制課程將於今年九月開課，目的是為學生提供最高程度之器樂訓練及一般學術教育，學生最後可以參加普通教育文憑考試最少兩個高級程度科目，其中一科為音樂。

音樂事務統籌處發言人今日稱，該獎學金乃由查理士雷利教育基金捐贈，並由滙豐銀行信託有限公司管理；獎學金包括課程費用、生活費及每年三次來回英國香港之機票。

他表示，學生家長亦須視其經濟情況，負擔學生部份生活費及機票。

申請者必須在港居住不少於三年，年齡在十六至十八歲間，並於本年九月前考獲皇家音樂學院院試第八級程度（西樂）或同等學歷，及香港中學會考六科丙級或以上程度。

準備參加一九八四年中學會考之學生亦可報名申請；所有符合資格之參加者必須參加本年五月初舉行之試音樂測驗。

申請表格可於音統處各音樂中心索取，填妥後必須於本年四月三十日前寄返油蔴地音樂中心（九龍柯士甸道一三八號金門商業大廈三樓），電話：三一七二二六二四〇。

復活節假期郵務安排

郵政署宣佈，港九新界各郵局在復活節假期期間將停止辦公，但有卅六間郵局仍會在四月二十一日（星期六）及四月二十三日（星期一）上午開放服務，時間由上午九時至正午十二時。

該等部份時間開放的郵局中，包括港島郵政總局、九龍中央郵局、尖沙咀郵局、以及荃灣和大埔郵局。

市民如欲查詢在假期辦公的郵局的詳情，可前往各郵政局或致電郵政總局詢問處，電話：五十二六七一二二二。

此外，在復活節假期期間，郵務人員只在四月二十一日（星期六）及二十三日（星期一）派信，在四月二十日（星期五）及二十二日（星期日）將停止派信服務。

公主道天橋夜間封閉

運輸署宣佈：公主道天橋將於星期三、四（四月十八及十九日），由凌晨一時至六時臨時封閉，以便進行維修工程。

封閉期間，由公主道前往窩打老道之車輛可改用路面道路。

北角堅尼地城
週四日晚停水

水務署宣佈，北角及堅尼地城部份樓宇分別在星期四（四月十九日）上午及晚上停供食水，以便進行水務工作。

北角區的食水供應將由上午十時至下午四時暫停。

受影響樓宇位於雲景道八至五十六號與十一至四十九號、天后廟道八十八至一百四十二號及怡景道。

堅尼地城方面，停水時間由晚上十一時至翌晨六時。

受影響樓宇位於士美菲路十二至十二號、科士街、加多近街、加惠民道及域多利道一至六十一號範圍內。尚包括西寧街及西環邨。

水塘存水數字

水務署宣佈，截至今日（四月十六日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億零四百八十三萬八千立方米，佔總容量百分之六十九點四。

去年同期各水塘之總存水為四億五千二百六十四萬七千立方米，即總容量百分之七十七點二。

船灣垃圾堆填區合約批出

位於大埔之垃圾堆填區將於兩年半後填滿，以用作發展康樂地區。

土木工程處最近批出一份二千萬元的工程合約予建成建築公司，進行垃圾堆填區的工程。

該垃圾堆填區位於船灣汀角道附近，估計在未來三十個月內，將可以衛生堆填方式處理約一百萬公噸的垃圾。合約並包括建築有關之保護海堤及排水工程。供康樂用途之土地約五公頃。

普通陪審員名單公佈

最高法院經歷司班立德今日宣佈，另一份普通陪審員名單將於本月二十四日在昃臣道最高法院告示板貼出。

該份陪審員名單將張貼十四日。在此期間內，任何人如欲在名單上加入或删除其本人或其他人的姓名者，均可以書面向最高法院經歷司提出理由。

經歷司得斟酌情形辦理增刪人名等事項，並得於必要時將該份名單加以修改。

編輯注意：

區議員視察空置官地

觀塘區議員將於明日（星期二）上午視察九龍灣多幅空置官地。

區議員會首先到九龍東區地政處，由地政專員歐偉柏為他們講解該等空置官地之建議用途，然後再前往九龍灣視察。

有興趣訪攝明日行程之新聞界代表，請於上午九時十五分在同仁街觀塘政府合署停車場集合。

方便建東區走廊

銅鑼灣北角封路

港島區數條道路將於星期三（四月十八日）晚上暫行封閉，以便興建港島東區走廊。

銅鑼灣方面，維園道東行綫介於該處之天橋與興發街之一段，以及海底隧道通往北角之出口，由午夜至翌晨六時封閉。

封閉期間，沿維園道東行之車輛須改經維園道天橋、告士打道西行、加寧街、京士頓街、告士打道南行及高士威道行駛。

北角方面，英皇道西行綫介於健康中街與健康西街之一段，亦由是晚午夜至翌晨四時封閉，車輛須改經健康中街、七姊妹道及健康西街行駛。

(編輯注意：下稿請勿在今日(星期一)下午六時前用。)

英新聞處訪問賀維爵士

以下為英國外相賀維爵士在離開倫敦前接受英國政府新聞處易文先生(GEORGE YEATMAN)訪問的談話內容：

易文：賀維爵士，你今次訪問北京和香港的目的是什麼？

賀維爵士：我是應中國外交部長的邀請，訪問北京，與他商討多項問題，其中當然包括香港在內。國會復活節休會這段期間，正好予我一個極佳的機會，到該處了解就各項有關問題進行會談的最新進展。隨後我會前往香港，以便利用同一機會，實地了解香港本身的輿論和實況的最新發展。我想人們或未認識到首相和我對這些磋商和對香港前途的重視，這是我們外交政策中首要專注的事項之一。我會用上許多時間，密切關注其事，並與任何我可以接觸到的人士——當然他們亦可以接觸我，並談論有關香港的前途問題，因為這是極其重要的。

易文：英國與中華人民共和國繼續進行會談的目標是什麼？

賀維爵士：我們的目的是透過會談，與中國政府達成一個可確保香港安定及繁榮的解決方法。這是會談中經雙方同意的其中一個共同目標，而能以為香港市民、英國國會及中國政府接受為基礎。我深明香港市民是如何重視需要維持香港安定及令當地一向以來擁有的自由和制度繼續下去。我的任務是與中國政府一同探求每個可讓我們繼續維持此等安定及繁榮的可行選擇。

【原件為空白頁】

易文：在一九八一年卡靈頓勳爵訪問中國時，鄧小平先生罕有地會見西方通訊員。他被追問香港投資者的地位時說：「我引用他的話——我已多次談過這問題，十六年後，即使：那裏有轉變，投資者的利益將不會受損。」賀維爵士，鑒於自那時開始的會談，你是否相信在香港的投資人士的利益將不會受損？

賀維爵士：那一定是我們的其中一個目標。這是已同意的會談目標之一。我認為值得注意的是，香港多年來被視作一個成功的經濟體系的顯著例子的程度。當我出任財政大臣負責本國的經濟政策時，我建議設立企業區，試行促進我們本身的經濟活動，而人們則表示認為我，試行在英國從事促進香港。在某方面，這正好表明香港之成功是多麼受人推崇。整個過程的目標是要確保這樣之繁榮能持續至將來，作為共同目標，我們必須致力去創造及維持各項環境，使投資能像現時一般有吸引力。這是此等會談中我們共同分担的目標。

易文：賀維爵士，非常多謝你。

灣仔區議員明日開始 討論協助露宿者措施

灣仔區議員將於明日（星期二）下午舉行的會議上，討論協助露宿者的措施。

一項建議為在區內覓址供志願機構設立露宿者中心。

會議上，區議員並會聽取有關灣仔區內十四個寮屋區的一千一百名居民居住情況，及將會在這些寮屋區進行的環境改善計劃的報告。

區議員又會討論一份社區中心設施檢討，以及未來十個月區議會訪問政府部門的建議時間表。

其他議程項目包括灣仔區公共工程進度報告，及區議會轄下各委員會的進度報告。

編輯注意：

灣仔區議會會議將於明日（星期二）下午四時在香港軒尼詩道二〇一號東華大廈九樓灣仔政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

黃大仙區文娛協會推動文藝活動

黃大仙政務專員祝建勳今日（星期一）讚揚黃大仙區文娛協會，在推動區內文藝活動方面貢獻良多。

他說：「文娛協會成立三年以來，曾舉辦多項深受居民歡迎的大型文娛活動，其中如黃大仙區第一屆藝術節，黃大仙兒童藝術節和一九八三年黃大仙區節。這些活動多姿多采，為本區居民帶來不少歡樂。」

祝氏是在黃大仙下邨為文娛協會會所主持揭幕儀式致詞時，作以上表示。

他說：「本人深信，文娛協會現能擁有一個設備完善的永久會所，今後在工作方面必能大展宏圖。」

文娛協會主席李思泌表示，文娛協會將於短期內推出多個訓練課程，其中包括中國書畫班、西洋畫班、舞蹈班等，另於本年六月與市政局合辦本區第二屆兒童藝術節。

今日出席主禮之嘉賓尚有市政局議員周梁淑怡及文娛協會執行委員多人。

編輯注意：有關今日開幕典禮的圖片經由政府新聞處圖文傳真機發放。

編輯注意：

區議員訪澳
記者招待會

東區及九龍城區議員最近曾赴澳洲考察十日，他們將於明日（星期二）下午舉行記者招待會，報告考察詳情。

該兩個區議會的廿三名議員於四月七日前往澳洲，研究多個市議會的工作及功能，及視察當地政府的操作。

陪同區議員考察者為副港九政務署長林志釗、東區區議會主席呂孝端及九龍城區議會主席鍾悟思。

考察團訪問過雪梨、坎培拉及墨爾本。

出席明日的記者招待會者有呂孝端、鍾悟思及六位區議員。

記者招待會將於下午二時三十分在九龍廣東道七號環球航運中心十二樓政務總署會議室舉行。歡迎派員訪攝。

編輯注意：

廣播業委員會招待記者

廣播事業檢討委員會將於明日（星期二）舉行記者招待會，講述該委員會的工作，歡迎新聞界出席。

出席招待會者有委員會主席鮑偉華按察司、委員詹德隆及秘書高傑博。

招待會將於下午三時四十五分在拱北行六樓政府新聞處放映室舉行。